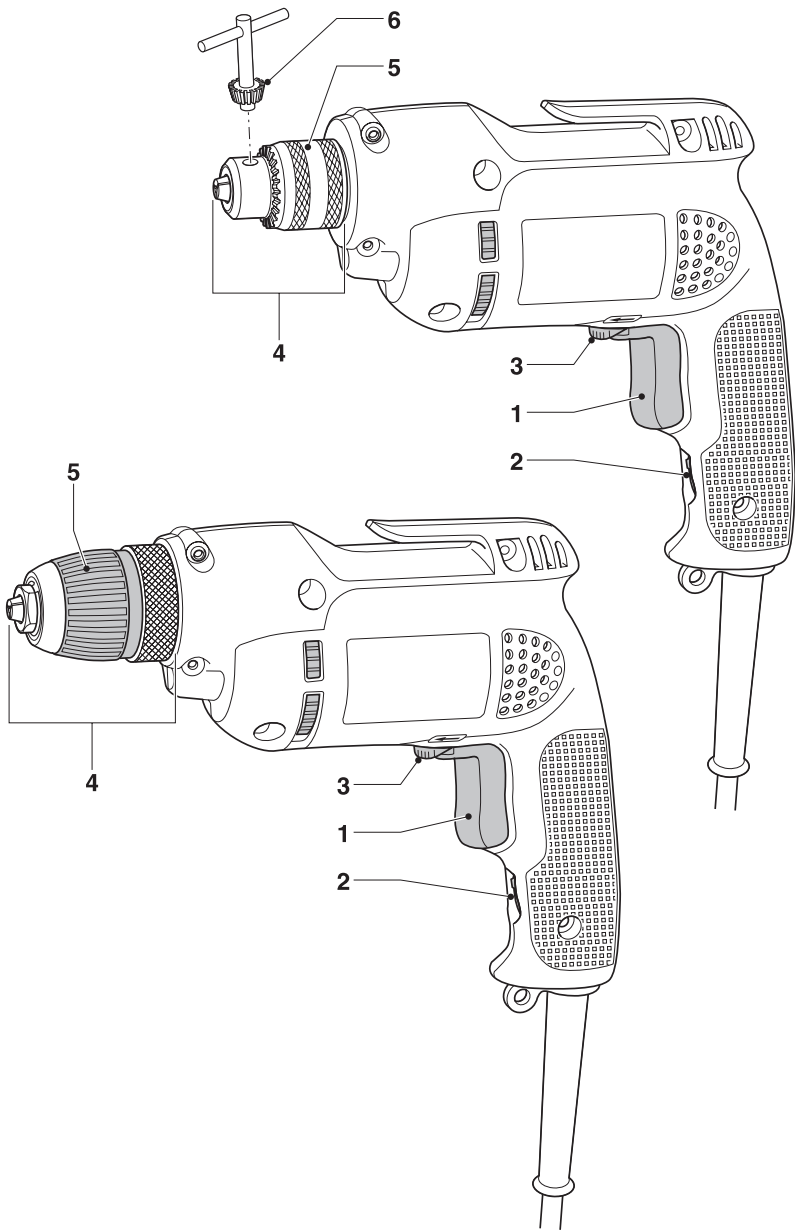
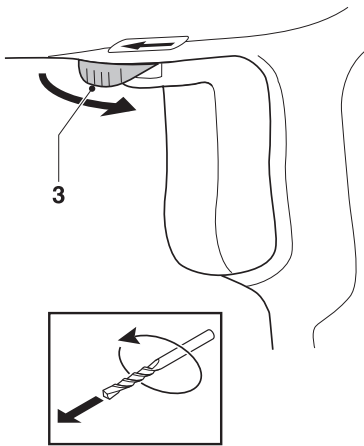
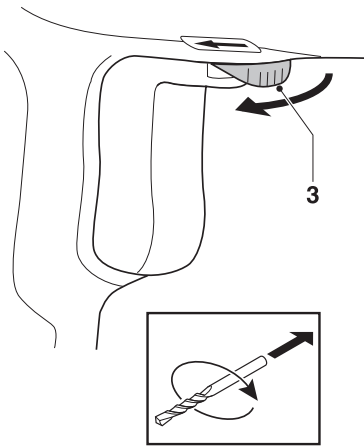

DEWALT®

559422-61 SU/UA

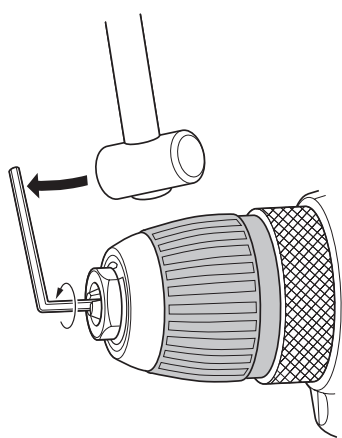
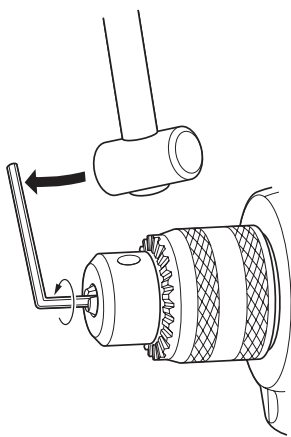
D21002
D21008



A



B



C

D

ДРЕЛЬ

D21002/D21008

Поздравляем Вас!

Вы выбрали инструмент DEWALT. Многолетний опыт работы, постоянное стремление к росту и внедрению новых технологий привели к тому, что на сегодняшний день большинство профессионалов во всём мире доверяют DEWALT.

Технические характеристики

	D21002	D21008
Напряжение питания	В 230	230
Потребляемая мощность	Вт 550	550
Число оборотов х.х. мин ⁻¹	0-2500	0-2500
Максимальный диаметр сверления	мм 10	10
Внешняя резьба шпинделя патрона	UNF 1/2"x20	1/2"x20
Патрон	мм 10	10
Вес	кг 1,4	1,4

Предохранители 230 В 10 А

Предупреждающие знаки, используемые в данном руководстве:



Опасность получения травмы или повреждения инструмента в случае несоблюдения данного указания.



Опасность поражения электрическим током.

Комплект поставки

- 1 шт. Дрель
 - 1 шт. Ключ для патрона (D21002)
 - 1 шт. Инструкция по эксплуатации
 - 1 шт. Рабочий чертёж изделия
- Проверьте инструмент, части и принадлежности на предмет выявления повреждений полученных при транспортировке.
 - Потратьте некоторое время на то, чтобы тщательно прочитать и понять положения данного руководства перед работой.

Описание (рис. А)

1. Выключатель/регулятор скорости
2. Фиксирующая кнопка
3. Переключатель реверса
4. Патрон под ключ (D21002)/быстрозажимной патрон (D21008)
5. Муфта
6. Ключ для патрона (D21002)

Электрическая безопасность

Устройство было разработано для работы только при одном питающем напряжении. Перед работой убедитесь, что напряжение источника питания соответствует техническим характеристикам инструмента.



Устройство дважды изолировано в соответствии с EN50144; заземляющих проводов не требуется.

Использование удлинительного кабеля

При необходимости, используйте только удлинительный кабель, соответствующий входной мощности данного инструмента (см. технические данные). Минимально допустимая площадь поперечного сечения удлинительного кабеля 1,5 мм². При использовании катушек, обязательно полностью разматывайте кабель.

Сечение (мм ²)		Номинальный ток кабеля (А)					
0.75		6					
1.00		10					
1.50		15					
2.50		20					
4.00		25					
Длина кабеля (м)							
		7.5	15	25	30	45	60
Напряжение питания	Сила тока	Номинальный ток кабеля					
230	0 – 2.0	6	6	6	6	6	6
	2.1 – 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 – 5.0	6	6	6	6	10	15
	5.1 – 7.0	10	10	10	10	15	15
	7.1 – 12.0	15	15	15	15	20	20
	12.1 – 20.0	20	20	20	20	25	–

Сборка и настройка



Перед сборкой или настройкой, обязательно отсоедините инструмент от питающей сети.

Переключатель реверса (рис. В)

- Чтобы установить прямое или обратное направление вращения шпинделя, используйте переключатель реверса 3.



Перед сменой направления вращения, дождитесь полной остановки двигателя.

Установка и отсоединение свёрл (рис. А)

Патрон под ключ

- Откройте патрон, повернув муфту 5 против часовой стрелки, и вставьте хвостовик сверла.
- Устанавливая ключ 6 поочерёдно в каждое отверстие на боковой поверхности патрона, зажмите сверло. Ключ следует поворачивать по часовой стрелке.
- Чтобы отсоединить сверло действуйте в обратном порядке.

Быстрозажимной патрон

- Откройте патрон, повернув муфту 6 против часовой стрелки, и вставьте хвостовик сверла.
- Надёжно зажмите сверло, поворачивая муфту по часовой стрелке.

- Чтобы отсоединить сверло действуйте в обратном порядке.

Установка и отсоединение патрона (рис. С&D)

- Раскройте полностью патрон.
- Зажмите шестигранный ключ в патроне и ударьте по нему молотком, как показано на рисунке.

Инструкция по применению



- Обязательно просматривайте инструкции по технике безопасности и практические рекомендации.
- При работе учитывайте расположение труб и электропроводки.
- Не оказывайте чрезмерное давление на инструмент. Повышенное усилие не повышает скорость сверления, но перегружает инструмент и сокращает срок его службы.

Перед работой

- Вставьте соответствующее сверло.
- Перед выполнением работ, сделайте насечку на месте сверления.

Включение и выключения инструмента (рис. А)

- Чтобы включить инструмент нажмите выключатель/регулятор скорости 1. Скорость вращения прямо

пропорциональна силе нажатия на регулятор скорости 1.

- Чтобы зафиксировать выключатель для продолжительной работы, нажмите на него а фиксатор 2 нажмите и сдвиньте вниз, отпустите выключатель.
- Чтобы выключить инструмент отпустите выключатель.
- Если выключатель был зафиксирован, то чтобы остановить инструмент, нажмите и отпустите выключатель 1.

Всегда выключайте инструмент после окончания работы и перед тем как отсоединить его от питающей сети.

Обратитесь к Вашему дилеру по поводу информации о дополнительных принадлежностях.

Уход за инструментом

Ваш инструмент DEWALT предназначен для использования в течение долгого времени при минимально необходимом уходе за ним. Тем не менее, срок службы инструмента зависит от правильного обращения с ним.



Смазка

Ваш инструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка

Поддерживайте вентиляционные прорези чистыми и регулярно протирайте корпус инструмента мягкой тканью.



Инструменты и окружающая среда

Отнесите Ваш инструмент в авторизованный сервисный центр DEWALT, где от него избавятся безопасным для окружающей среды способом.

Фирма DEWALT постоянно совершенствует свои изделия и оставляет за собой право, вносить изменения без предварительного уведомления.

Декларация о соответствии CE

D21002/D21008

DEWALT заявляет о том, что этот электрический инструмент разработан в полном соответствии со стандартами: 98/37/ЕЕС, 89/336/ЕЕС, 73/23/ЕЕС, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-3, 61000-3-2.

За дополнительной информацией обращайтесь по адресу указанному ниже или в конце данного руководства.

Уровень звукового давления при работе с этим инструментом, измеренный по EN50144 соответствует требованиям стандартов 86/188/ЕЕС и 98/37/ЕЕС:

L_{pA} (звуковое давление) дБ(А)* 87

L_{wa} (акустическая мощность)дБ(А) 96

* - на органы слуха пользователя.

Принять соответствующие меры для защиты органов слуха.

Вибрация инструмента, измеренная согласно стандарту EN 50144, в среднем: $<2,5 \text{ м/с}^2$

Управляющий группой выпуска
продукции

Хорст Гроссман (Horst Großmann)
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 40,
D-65510, Idstein, Germany

Инструкции по безопасности

Чтобы свести к минимуму риск возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травмы, при работе с электрическими инструментами, всегда следуйте инструкциям по технике безопасности. Прежде чем приступить к работе с инструментом, прочтите внимательно следующие указания. Храните данное руководство в надежном месте!

- **Поддерживайте порядок на рабочем месте.** Беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- **Обращайте внимание на условия работы.** Не подвергайте инструмент воздействию влаги. Рабочее место должно быть хорошо освещено (250-300 люкс). Не используйте инструмент вблизи легко воспламеняющихся жидкостей и газов.
- **Не подпускайте близко детей.** Не позволяйте детям трогать инструмент или удлинительный кабель. Посторонние, а также животные не должны находиться рядом с рабочим местом.
- **Одевайтесь правильно.** Не надевайте свободную одежду и украшения во время работы – они могут попасть в движущиеся части инструмента. При работе вне помещений рекомендуется пользоваться резиновыми перчатками и надевать нескользящую обувь. Работайте в головном уборе и прячьте под него длинные волосы.
- **Индивидуальная защита.** Работайте в защитных очках. Если во время работы образуется пыль или отделяются частицы обрабатываемого материала, одевайте защитную или пылезащитную маску. При необходимости используйте теплоустойчивый фартук. Во время работы, принимайте соответствующие меры для защиты органов слуха.
- **Защита от поражения электрическим током.** Не прикасайтесь во время работы к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам,

заземленным бытовым приборам). При работе в экстремальных условиях (например, высокая влажность, наличие металлической стружки и т.д.) следует усилить меры безопасности и пользоваться изолирующим трансформатором или автоматом, защищающим от утечек на землю.

- **Работайте в устойчивой позе.** Следите за положением ног и вертикальным положением тела.
 - **Будьте внимательны.** Следите за тем, что Вы делаете. Устали – не работайте.
 - **Закрепляйте заготовку.** Для крепления детали можно воспользоваться струбцинами или тисками. Это безопасно и удобно, так как позволяет работать двумя руками.
 - **Используйте устройства для удаления пыли.** Убедитесь, что перемещатель для пылесоса установлен правильно.
 - **Снимайте регулировочные и гаечные ключи.** Прежде чем включить инструмент, убедитесь, что на нем не остались регулировочные или гаечные ключи.
 - **Удлинительный кабель.** Перед работой осмотрите удлинительный кабель. При выявлении повреждений, замените его. Если возникла необходимость воспользоваться инструментом вне помещения, следует использовать удлинительный кабель, не имеющий повреждений и рассчитанный на применение в таких условиях.
 - **Используйте соответствующий инструмент.** Далее в руководстве приводятся виды работ, для которых предназначен данный инструмент. Малоомощный инструмент или приспособление нельзя использовать для тяжёлых работ. Инструмент будет работать лучше и безопаснее при нагрузке, на которую он рассчитан.
- Осторожно!** Применение любых принадлежностей и приспособлений, а также выполнение любых операций помимо тех, которые рекомендованы данным руководством, может привести к несчастному случаю.
- **Проверяйте исправность деталей инструмента.** Перед работой

внимательно осматривайте инструмент, чтобы убедиться в его работоспособности. Проверяйте взаимное положение и зацепление подвижных деталей, отсутствие сломанных деталей, правильность сборки всех узлов. Осуществляйте ремонт или замену поврежденных деталей и приспособлений в соответствии с инструкциями. Не используйте инструментом при неисправном выключателе. Замену выключателя должен осуществлять только авторизованный сервис **DeWALT**. Не производите ремонт самостоятельно.

- **Отключайте инструмент от сети.** В перерывах между операциями, прежде чем отойти от инструмента, дождитесь полной остановки двигателя. Если инструмент не используется, а также перед обслуживанием или сменой приспособлений, всегда отсоединяйте его от сети.
- **Исключайте возможность непреднамеренного включения инструмента.** Не держите палец на выключателе инструмента, в перерывах между операциями, особенно, если инструмент подключен к сети. При подключении к сети убедитесь, что инструмент выключен.
- **Осторожно обращайтесь с сетевым кабелем.** Не тяните за кабель, чтобы вытащить вилку из розетки. Не допускайте контакта сетевого кабеля с горячими или острыми предметами.
- **Хранение инструментов.** Когда инструмент не используется, он должен храниться под замком в сухом недоступном для детей месте.
- **Уход за инструментом.** Для надежной и безопасной работы, следует регулярно производить текущее обслуживание инструмента. После завершения работы очищайте инструмент. При обслуживании инструмента или замене принадлежностей следуйте инструкциям. Регулярно осматривайте сетевую кабель. В случае его повреждения, ремонт должен осуществлять только авторизованный сервис **DeWALT**. Периодически

осматривайте удлинительный кабель и заменяйте, при выявлении повреждений. Все органы управления должны быть сухими и без следов смазки.

- **Ремонт.** Данный электрический инструмент изготовлен в полном соответствии с правилами техники безопасности. Для исключения риска поражения электрическим током, ремонт электрических инструментов должен проводить только авторизованный сервис **DeWALT**.

ДеВОЛТ

гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия ДеВОЛТ и выражаем признательность за Ваш выбор.
- 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
- 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
- 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 12 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку изделия на сервисной станции.
5. В течение 12 месяцев со дня продажи производитель гарантирует бесплатную проверку изделия и рекомендации по замене нормально изнашиваемых частей.
6. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
7. Наши гарантийные обязательства распространяются только на

неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными или конструктивными факторами.

8. Гарантийные обязательства не распространяются:
- 8.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 8.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 8.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 8.1.3. Применения изделия не по назначению.
 - 8.1.4. Стихийного бедствия.
 - 8.1.5. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.
 - 8.1.6. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
 - 8.1.7. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
- 8.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
- 8.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угловые щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п.
- 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Блэк энд Деккер ГмБХ, Блэк энд Деккер
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

03 июня 1999 года

661799-00